

TWENTY-SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
DWUDZIESTA SZÓSTA NIEDZIELA ZWYKŁA
September 25, 2016 **25 Września 2016**



ZBIGNIEW AND
MALGORZATA
KOSTECKI
LORD AND LADY
OF THE MANOR

Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

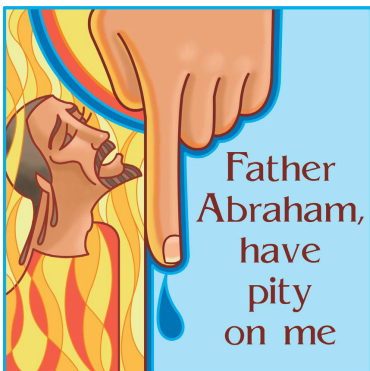
TWENTY-SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME SEPTEMBER 25, 2016



[K]eep the commandment without stain or reproach until the appearance of our Lord Jesus Christ.

— 1 Timothy 6:14

LOOKING BEYOND OURSELVES



© J. S. Paluch Co., Inc.

The message found in today's readings is an oft-told story. Citizen Kane, Daddy Warbucks, and King Midas are only a few of the familiar fictional characters who thought enormous wealth could buy happiness and fulfillment. Daddy Warbucks admitted

stepping on a few people in his climb to the top. Kane tried to buy the printed word and stardom for his young wife, while King Midas conjured immense wealth and tragedy by his very touch.

We learn clearly in today's readings that none of this is really possible. True happiness comes from caring for someone other than ourselves. It comes from the pursuit of the virtues Paul described to Timothy: faith, love, gentleness, godliness, righteousness, and endurance. The Gospel reminds us that we dare not ignore the needs of others, acting as though we don't notice their suffering. God's call to us is much too clear to disregard for even one more day.

TREASURES FROM OUR TRADITION

We've been thinking about names lately, and there is hardly any tradition older than changing one's name when accepting a new vocation in life. In the time of Jesus, people would normally wait until the eighth day after birth for the naming of a child, partly because of the fragility of infant life, when the eighth day would mark the end of a survival crisis, and also because the elders would look for some clues as to the child's identity. In Jewish life then as now, it was not the custom to name a child after a living parent; notice there are no "juniors" in the genealogy of Jesus. Remember also how the relatives complained to Zachary and Elizabeth that no one in their family was ever named John. Then there are the changed names, Abram became Abraham, Sarai became Sarah, Saul became Paul, Simon became Peter.

There are some compelling reasons in our tradition for taking a new name when undertaking a new mission, yet also a clear preference for choosing the right baptismal name from the start!

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

THE EXTRAORDINARY JUBILEE YEAR OF MERCY. DEC. 8, 2015 - NOV. 20, 2016



JUBILEE FOR CATECHISTS

Amos castigates religious people who, "comfortably complacent" (6:1, 5), ignore the unfolding collapse of culture, nation, religion (6:6). In Jesus' parable, such complacency becomes the rich man's undoing. He neither hurt nor harmed Lazarus, neither denied him leftovers nor ordered him removed. That is Jesus' devastating point. The rich man did nothing wrong to Lazarus; he just did nothing at all good for him. Only in death, separated by "a great chasm" (Luke 16:26), could the rich man finally see Lazarus, whom he had failed to see in life, right before his eyes. Like the rich man's "five brothers still in my father's house" (16:27-28), we who are alive in the Church still have time to see that same Someone, Jesus, lying neglected right at our door - and time to do something. Who, specifically, concretely, practically, is Lazarus in my life? What can I do for that Jesus-in-the-flesh during this *Jubilee Year of Mercy*?

Peter Scagnelli

RIPPLES

There is a ripple effect in all we do.
What you do touches me;
what I do touches you.

—Anonymous



38TH ANNUAL HARVEST FESTIVAL DOZYNKI



MY DEAR FRIENDS

I am very proud of this year Dozynki Festival, I could see all your involvement and participation in all activities, and I am appreciating your commitment with John Paul II Center.

In these days, I could see so many of you giving time and energies to prepare this event, I could see so many of you working during our Festival, and I could see so many of you dedicated to this Festival.

Thank you so much for being part of this event and supporting all our works to build unity and certain that together we can approach Jesus Our Lord to be our Guide and Master.

God Bless All,
Fr. Zibi
Director

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 26 Niedziela Roku

Czytania: – Łk 16,19-31

Dwóch jest bohaterów opowieści Jezusa. Jednym bezimienny bogaty człowiek, drugim ubogi o imieniu Łazarz. Znamienne, iż człowiek majątny jest sportretowany przez Jezusa z perspektywy posiadanego majątku i nic więcej („człowiek zaś pewien był bogaty”). Natomiast ubogi nie tylko jest przedstawiony z tej perspektywy – brak mu tego bogactwa – ale posiada również imię („biedny zaś pewien imieniem Łazarz”). Bogatego zatem definiuje jedynie posiadane dobro materialne, natomiast ubogi nie posiada takiej majątności, ale posiada coś cenniejszego – godność osobistą(!), której symbolem jest posiadanie mienia, pomimo niedostatku ekonomicznego, w jakim się znajduje. Bogaty ma zatem majątek, a biedny ma imię. Każdy coś posiada.

Prezentacja bogatego człowieka (Łk 16,19) jest perfekcyjnie ogólna, tak, aby nie istniał nawet cień podejrzenia i ewentualnej aluzji. Jezus mówi o pewnym człowieku (gr. *anthropos de tis*), który jest bogaty (gr. *en plousios*).

Drugi protagonista historii to Łazarz (Łk 16,20). Utarło się w polskim tłumaczeniu nazywać go żebrakiem, a to jest zwyczajne nadużycie. Św. Łukasz nazywa go greckim słowem *ptochos* czyli „ubogi, biedny” (!), a nie żebrak. Różnica jest zasadnicza. Żebrak żyje z żebrania, natomiast „ubogi, biedny” to zupełnie inna, biblijna(!) kategoria ludzi!

Oczywiście, że tęsknimy, przynajmniej od czasu do czasu, by znaleźć się w miejscu bogatego człowieka. Oczywiście było by pięknie nic nie robić tylko się cieszyć życiem. Oczywiście w większości nie jest nam to jednak dane. Czy bogaty mógł być *ptochos*? Oczywiście! Gdyby umiał inaczej popatrzeć na posiadane dobra. Jako na możliwość nieustannego dzielenia się z różnymi Łazarzami.

Zazwyczaj wierzący musi się borykać z różnego rodzaju trudnościami i przeciwnościami losu i bliżej nam do ubogiego Łazarza. Można przyjąć przy tej okazji postawę permanentnej walki lub fałszywej bierności wobec nich. Tymczasem Jezusowi chodzi o to, aby Jego uczeń w każdej sytuacji życiowej pozostał biblijnym *ptochos*, który z godnością dziecka Bożego czyli z podniesionym czołem zajmuje się każdą sprawą w życiu nie tracąc przy tym z oczu pewności wiary, że za przeżyte po Bożemu życie przygotowane jest dla niego szczęście wieczne na łonie, a raczej „w pieleszach”, Abrahama.

ks. dr Marek Jawor - biblista

CHWAŁ, DUSZO MOJA, PANA, STWÓRCĘ MEGO

On wiary dochowuje na wieki,
Pan dźwiga poniżonych, chlebem karmi głodnych,
Pan kocha sprawiedliwych. Pan króluje na wieki.

z Psalmu 146

NADZWYCZAJNY JUBILEUSZ MIŁOSIĘDZIA 8 GRUDNIA 2015 - 20 LISTOPAD 2016



DROGI MIŁOSIĘDZIA

Papież Franciszek, kiedy mówi w swoim liście o miłosierdziu, zwraca uwagę na dwa aspekty. Pierwszy to odkrycie na nowo tajemnicy Pana Boga, który jest miłosierny. I jest to taka prawda, która musi być w Kościele odnawiana, bo łatwo tracimy ją z oczu. Czyli z jednej strony – odkrycie Dobrego Boga. A z drugiej – Papież mówi o miłosierdziu między ludźmi i zwraca uwagę na czyny miłosierdzia, takie jak pojednanie, czy wrażliwość na potrzeby drugiego człowieka, aby miłosierdzie to było czynieniem dobra. Otwarte są bramy miłosierdzia w kościołach.

Miejmy świadomość, że jesteśmy powołani aby „być miłosiernymi, tak jak Bóg jest Miłosierny”

„Niedziela”

ANIOŁOWIE I WIELCY ŚWIĘCI TYGODNIA



Archaniołów: Michała, Gabriela, Rafała - 29 września.

"Błogosławcie Pana, wszyscy Jego Aniołowie, potężni mocarze pełniący Jego rozkazy, aby słuchano słów Jego. Boże, spraw aby na ziemi strzegli naszego życia".

Św. Teresa od Dzieciątka Jezus - 1 październik.

Karmelitanka Bosa; Doktor Kościoła; Mistyczka; Znany na całym świecie pamiątnik Św. Teresy z Lisieux: "Dzieje Duszy"- mówi o "małej drodze" - jak stawać się "dzieckiem duchowym", o prostocie duchowej, pokorze, o miłości i przyjaźni z Bogiem.

MODLITWA DO ŚW. MICHAŁA ARCHANIOŁA

Święty Michale Archaniele! Wspomagaj nas w walce, a przeciw zasadzkom i niegodziwości złego ducha bądź naszą obroną. Oby go Bóg pogromić raczył, pokornie o to prosimy, a Ty, Wodzu niebieskich zastępów, szatana i inne duchy złe, które na zgubę dusz ludzkich po tym świecie krążą, mocą Bożą strąć do piekła. Amen.

POLSKA JEST DAREM BOGA

(...), Polska jest darem dla którego warto podjąć spór o zwycięstwo prawdy i o przyszłość. Jest darem ojczystego domu, kultury, wiary i języka. Przez ponad tysiąc lat, w czasach spokojnych i w czasach trudnych, chrześcijańska wiara dodawała nam skrzydeł, tworząc nowy, ochrzczony naród, a Bóg bogaty w miłosierdzie uczynił cudowną polską ziemię urodzajną glebą, która zrodziła duchowe owoce w postaci tylu Polaków, wyróżniających się w wyznawaniu i obronie wiary, zachowaniu nadziei i praktykowaniu miłości. To m. in. Św. Jan Paweł II, św. Faustyna Kowalska, św. Maksymilian Kolbe, bł. ks. Jerzy Popiełuszko.

(...) Maryja, Matka Boża walcząca przez całe ziemskie życie o prymat Boga jest przypomnieniem, że wiara nasza jest poręką tych dóbr, których się spodziewamy, i dowodem tych rzeczywistości, których nie dostrzegamy oczyma ziemi. Więcej - wiara jest w nas darem i początkiem życia wiecznego. Przedziwna to łaska Boga, że nasze dziękczynienie za dar Chrztu przed 1050 lat, przeżywamy w Roku Świętym Miłosierdzia. Polska bowiem wyszła ze swej dziejowej prehistorii i zaczęła istnieć historycznie, tak że odtąd chrześcijaństwo i polskość idą zawsze w parze."

wyjątek z homilii abp. Depo w Częstochowie

DZIEKCZYNIENIE

Alina Piestrzeniewicz

Dziękujemy Ci Wszechmogący Panie
Za pielgrzymowania naszego czasu.
Quo Vadis - oto jest pytanie
Które stawiasz każdemu z nas.

W znaku krzyża z nami chodziłeś
Pokazując jak ubogi jest ten świat.
Miłosierdzia na drogach uczyłeś
Bo każdy człowiek to siostra i brat.

Błogosławieni miłosierni
Którzy Twą drogą kroczyć chcą
Oni w niesieniu krzyża są wierni
Oni uczniami Twymi się zwa.

Pielgrzymka życia się nie skończyła
Lecz szybko przemija czas
Pragniemy by wiara, nadzieja w nas żyła
Ty, Jezu na drogę miłości, poprowadź nas.

Dziękczynienie za 3 Pieszą Maryjną Pielgrzymkę
sierpień 2016.

Pray for

Zofia i Wiesław Adamowicz	Georgette Egeto Anita Gilkey	Amber Matrauga Ryszard Nowak
Les Andrews	Emily Grabowski	Kevin O'Shea
Andrzejek & Michael	Robert Hawkins	Danuta Pilip
Ashline	Todd Hill	Małgorzata Piwko
Bob Ault	Thong Hoang	Danuta Przymuchowska
Avalon Asgari	Stasia Horaczko	Benito Rameriz
Anna Bagnowska	Leonard Jakubas	Henryk Ruchel
Wiesława Barr	Zofia Janczur	Collette Rune
Pilar Bascope	Bożena i Jan Jarczok	Tim Ryan
Barbara Berger	Renee Jackie	Veronica Sequi
Ronald Brozchinsky	Jadwiga Iwerson	Małgorzata Skibicki
Mario Brunasso	Ks. Czesław Kopeć	Maria Sowa
Baby Charlotte Frances	Maria Kosiński	Cathy Thayer
Edward Cacho	Robert Kowalski	Richard Trau
Jean Carter	Sebastian Kulas	Czesław Turek
Lila Ciecok	Janina Leśniewska	Charlene Web
Kazimiera Chlewicka	Mary Laning	Carol Weinmann
Bernadine Dateno	Marek Łopaciński	Bernadette Westphal
Danuta Drzymuchowski	Danuta Łabuś	Mike Woiemberghe
Edmund F. Dzwigalski	Ronald Malkowicz	Bogusia Zientek



Z WDZIĘCZNOŚCIĄ ZA DOŻYNKI 2016

**PRZED WSZYSTKIM,
PANU BOGU!**



Niech będą dzięki za sukces tegorocznych Dożynek pod przewodnictwem nowego dyrektora, ks. Zbigniewa Fraszczaka, SVD. Dziękujemy Mu również za wszystkich, którzy się do tego sukcesu przyczynili swą pracą, pomocą i jakimkolwiek wsparciem dożynkowego programu i uświetnili piękną tradycję naszych dorocznych Dożynek!

Dziękujemy serdecznie wszystkim liderom stoisk, pracownikom kuchni, wszystkim zespołom tanecznym i artystom, niezliczonym wolontariuszom i ludziom dobrej woli za ich ofiarność i współpracę, za wspaniałe i kolorowe przygotowanie wszystkich stanowisk.

BÓG ZAPŁAĆ!

TERESA TUREK DZIĘKUJE za wszelką okazaną jej pomoc w przygotowaniach polskich potraw, a także podczas Dożynek! Za godziny spędzone w ciężkiej pracy, za ofiarne serca, poświęcenie i przyjazne uśmiechy!

ZAPISY

Rozpoczynamy zapisy dzieci do Pierwszej Komunii świętej i młodzieży do dwu-letniego programu przygotowującego do przyjęcia Sakramentu Bierzmowania. Informacja w biurze Centrum.



- Sat 09/24 4:00 pm +Mitchel Labuda from family
 Sun 09/25 9:00 am +Marjorie Barth from Tony and Kathy Cruz
 10:30 am MSZA GRUPOWA
1. +Julia i +Joanna Koenig od Andrzeja
 2. +Tony Rudziński w 9-ą rocznicę śmierci od żony
 3. +Anna Kajewska 5-ą rocznicę śmierci od córki z rodziną
 4. W intencji zdrowia dla Siostry zakonnej Zefiryny od Elżbiety Segestrom
 5. Za dusze śp. Marii i Bronisława Świerczyńskich od córki Lili Ciecek z rodziną
 6. +Maria i +Stefan Wołyniec, +Bronisława i +Wacław Cabaj, oraz za wszystkich zmarłych z tych rodzin od wnuczek z rodzinami
 7. O Boże miłosierdzie dla ciężko chorej Kazimierzy Chileckiej od synów
 8. Za zmarłego w sierpniu +Jerzego Antoniego Rybczyńskiego od żony i syna Jana z rodziną
 9. +Ted Kay Kwiatkowski zmarły w ubiegłym miesiącu od rodziny Kajdas
 10. O powrót do zdrowia dla Edwarda Grzegorka od rodziny Goetz
 11. +Janina i +Bernard Goetz, +Gabriela i +Józef Grzegorek
 12. +Joanna i +Wincenty Boryczko od córki Alicji z rodziną
 13. +Maria i +Bolesław Niedojadło od syna z rodziną
 14. O zdrowie dla ks. Czesława Kopeć od Czesławy Janiszewskiej z rodziną
 15. +Maria Guliardska w 4-tą rocznicę śmierci od córki z rodziną
 16. O powrót do zdrowia dla Kingi Siedleckiej od Marii Menclewicz
- Sat 10/01 4:00 pm +Maria Lasunowicz – Wrobel from PNA Lodge 3193
 Sun 10/02 9:00 am Matt Starbuck for physical and spiritual healing from Bob and Elaine Starbuck
 10:30 am W intencji młodzieży, która w tym roku przystąpiła do sakramentu Bierzmowania w naszym Centrum
- Fr 10/07 FIRST FRIDAY
 8:30 am +Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine and his sisters
 7:30 pm Za + Małgosię
- Sat 10/08 4:00 pm Fr. Zbigniew - In thanksgiving from Paul & Peggy Bonello
 Sun 10/09 9:00 am Neil Heiman from Bob and Elaine Starbuck
 10:30 am +Joanna i +Julia Koenig od Andrzeja

LADIES GUILD MEETING

There will be no Ladies Guild meeting in September.
 We will resume in October 2016.

TERESA TUREK extends heartfelt gratitude to all, who supported and helped her with the preparations of food and serving during the Dożynki!

Thank You & May God bless You!



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
09/17 & 09/18/2016	4,789.00	556.00
MASS OFFERINGS - \$170, MISC DONATION - \$40		
RENT - \$135		

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass



MINISTRIES AND ORGANIZATIONS

FAITH FORMATION

Confirmation (in Polish) Miroslaw Chojecki, please call Center Office

First Communion (in Polish) Stanisława Wojtyna, 714-992-4363

wojтынastasia@gmail.com

Religious Education: Katarzyna Munson, 909- 522- 2595

katarzynamunson@gmail.com

LITURGICAL MINISTRIES

Altar Servers, Lectors/ Rick Kobzi, 714-998-8222

Eucharistic Ministers: rickkobzi@att.net

Music & Choir Director: Andrzej Warzocha, 323-205-5191

Awarzocha@gmail.com

Nicki Glowin, 714-287-9630

ORGANIZATIONS

Knights of Columbus: Don Palmer, 714-528-8533

Donald@Palmer4homes.com

Ladies Guild: Kelly Paiste, 714-600-9095

Kpaiste@Paiste.com

Maximilian Kolbe Charities: Joseph Kozak, 714-746-0922

Fb-ump@att.net

Polish American Congress & Charities of So. Cal Michael M Dutkowski, 714-608-0511

mietek7michael@gmail.com

Polish National Alliance:

Lodge 3193: Tony Nowak-Przygodzki, 951-808-9580

anthonymnowak@sbcglobal.net

Lodge 3259 „Piast”: Greg Grzegorz Chilecki, 714-744-2775

Gchilecki@dslextrême.com

PNA Polanie Folk Dancers: Rafal Stachura, 818-802-4117

Polish School: Kazia Kmak, 949-300-5930,

kkmak@cox.net



CONGRATULATIONS !

To all Raffle Winners at the Dożynki Harvest Festival 2016 in Yorba Linda!

Please pick up your prize at the church office
 on Saturday - 10am - 5pm,
 or Sunday - 11:30am - 1pm.

All prizes have to be picked up within 30 days!

Thank you one more time to our Sponsors for all great prizes and to all of you who had purchased the tickets!

Greg Jablonowski, Raffle Chairmen

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161
 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextrême.com

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458 MCiecek@aol.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish